

Castro Valley Unified School District
DELAC Meeting
District English Learner Advisory Council
April 18, 2019
6:15 p.m. -7:30 p.m.
District Office
Recorder: Denise Hohn
Refreshments and childcare were provided

Meeting Minutes

Attendance:

Claudia Valencia, Ivanka Kyuchukova, Nancy Nodal, Jason Reimann, Denise Hohn

DELAC Meeting dates 2018-2019:

September 12, 2018, October 24, 2018, January 23, 2019, **April, 18 2019**, and June 12, 2019
(possible date change to May)

Potluck (District will provide paper goods and water) : Canyon --October. CVE -- January.
Vannoy/Creekside -- April. CVHS --- June.

6:15 Welcome and Introductions
Denise Hohn welcomed everyone to the meeting

6:20 Review agenda ~ additional topics-
No additional items were added to the Agenda. Nancy Nodal moved to accept the agenda with no changes. Ivanka Kyuchukova, seconded and Agenda approved as presented

Review January 23, 2019 --- Minutes
No corrections were made to the January 23, 2019 Meeting Minutes. Nancy Nodal moved to accept the Minutes with no changes. Claudia Valencia, seconded and Meeting Minutes were approved as presented.

6: 30 Reschedule June 12 to May date for ConApp and LCAP review
LCAP review is included in the April 18, 2019 agenda for DELAC Community Input. Therefore the June 12, 2019 was not changed. ConApp will be reviewed and input will be solicited.

6:35 Fall Registration Planning
Nancy Nodal and Claudia Valencia will work with school sites and Jim Kentris, Director of Student Services, to compile a list of needs (must have in place)to support our English learner families with both translation and interpreting with specific attention that the required documents are translated. Denise Hohn will coordinate with Jim Kentris on information shared at the Secretary meetings and on-line registration process, and discuss funding options for sites to have interpreters available during August Walk Through Registrations.

6:45 [LCAP Discussion](#)

Dr. Reimann reviewed the LCAP presentation explaining LCFF funding structure, the purpose of the LACP District Committee, and the District's four Goals. Each LACP is clearly outlined for implementation of Actions and Services. There was a discussion and input on Goal 1 and Goal 4 from all members.

7:00 Master Plan for English Language Learners- Review on Final Draft

The DELAC members review each section of the final draft of the Master Plan for English Language Learners. Comments: Well organized with helpful information for both the sites and parents. Meets the need to have the goals and expectations clearly stated so all English learners are making progress. Ms. Ahmadi's message was very touching and was greatly appreciated. DELAC members suggested training staff and parents on each section of the Plan which included, staff meeting, ELAC meetings, and two sections at each DELAC meeting next year.

- Submitted for Board approval May 22, 2019

California Department of Education (CDE) announced the required Reclassification threshold for the Summative ELPAC assessment. The statewide criterion is an **Overall Performance Level (PL4) on the Summative ELPAC for each grade level**. (See handout for the revised CVUSD E6174 and the 2018-2019 Scale Scores Ranges for the Summative English Language Proficiency). The letter from the State Superintendent is in the Appendix of the Master Plan for English Language Learners.

Ivanka Kyuchukova moved to recommend the Revised ELPAC thresholds, by grade level, for the purpose of reclassification as required by CDE to the CVUSD School Board on May 9, 2019. *New state Reclassification Criteria=Overall Performance Level (PL) 4 on the Summative ELPAC*. Nancy Nodal seconded and it was unanimously voted yes to recommend the revised E6174 be submitted for Board approval.

7:15 ELAC Needs Assessments by site

- What are the next steps to continue supporting our English learners?

Based on the site's data, parents and guardians are very happy with the EL programs at their sites. Nancy Nodal and Claudia Valencia will review this data at the parent meetings in the next couple of months. Denise Hohn also shared this data with site principals.

7:25 Announcements

- Nancy Nodal and Claudia Valencia, Parent Liaison

Next meeting, June 12, 2019 and Input on Agenda Topics

- ConApp
- Calendar 2019-2020 DELAC Dates
- Fall Registration Planning- Update
- Review the DELAC Goals

Distrito Escolar Unificado de Castro Valley
Reunión DELAC
Consejo Asesor del Distrito para el Aprendizaje del Inglés
18 de abril de 2019
6:15 p.m. -7:30 p.m.
Oficina del Distrito
Registradora: Denise Hohn
Se proporcionaron refrescos y servicio de guardería.

Acta de reunión

Asistencia:

Claudia Valencia, Ivanka Kyuchukova, Nancy Nodal, Jason Reimann, Denise Hohn

Fechas para las reuniones de DELAC 2018-2019:

12 de septiembre de 2018, 24 de octubre de 2018, 23 de enero de 2019, 18 de abril de 2019 y 12 de junio de 2019 (~~posible cambio de fecha a mayo~~)

Cena compartida (el Distrito proporcionará utensilios de papel y agua) Canyon --Octubre. CVE -
- Enero. **Vannoy/Creekside -- Abril.** CVHS --- Junio.

6:15 Bienvenida y presentaciones

Denise Hohn le dio la bienvenida a todos a la reunión

6:20 Revisión de la orden del día ~ temas adicionales-

No se agregaron elementos adicionales a la orden del día. Nancy Nodal hizo la moción de aceptar la orden del día sin cambios. Ivanka Kyuchukova secundó la moción y la orden del día fue aprobada sin modificaciones

Revisión del 23 de enero de 2019 --- Acta de reunión

No se hicieron correcciones en el acta de reunión del 23 de enero de 2019. Nancy Nodal hizo la moción de aceptar el acta de reunión sin cambios. Claudia Valencia secundó la moción y el acta de reunión fue aprobada sin modificaciones.

6: 30 Cambiar la fecha del 12 de junio a una fecha en mayo para la revisión de ConApp y LCAP *La revisión de LCAP se incluye en la orden del día del 18 de abril de 2019 para los aportes de la comunidad de DELAC. Por lo tanto, el 12 de junio de 2019 no fue cambiado. Se revisará ConApp y se solicitarán comentarios.*

6:35 Planificación de la inscripción para otoño

Nancy Nodal y Claudia Valencia trabajarán con los sitios escolares y Jim Kentris, Director de Servicios para los Estudiantes, para compilar una lista de necesidades (que debe tener en su lugar) para apoyar a nuestras familias de estudiantes de inglés con traducción e interpretación poniendo atención especial a que los documentos requeridos estén traducidos. Denise Hohn coordinará con Jim Kentris la información compartida en las reuniones de la Secretaría y el

proceso de registro en Internet, y analizará las opciones de financiamiento para que los sitios tengan intérpretes disponibles durante el ensayo de inscripción en agosto

6:45 [Discusión sobre LCAP](#)

El Dr. Reimann revisó la presentación del LCAP que explica la estructura de financiamiento de la LCFF, el propósito del Comité de Distrito de LACP y los cuatro Objetivos del Distrito. Cada LACP está claramente definido para la implementación de Acciones y Servicios. Hubo una discusión y se hicieron comentarios sobre el Objetivo 1 y el Objetivo 4 por parte de todos los miembros.

7:00 Plan Maestro para los Estudiantes del Language Inglés- Revisión del borrador final
Los miembros de DELAC revisan cada sección del proyecto final del Plan Maestro para los Estudiantes del Language Inglés. Comentarios: Bien organizado con información útil tanto para los sitios como para los padres. Satisface la necesidad de que las metas y expectativas estén claramente establecidas para que todos los estudiantes de inglés estén progresando. El mensaje de la Sra. Ahmadi fue muy conmovedor y muy apreciado. Los miembros de DELAC sugirieron capacitar al personal y a los padres en cada sección del Plan, que incluyó una reunión de personal, reuniones de ELAC y dos secciones en cada reunión de DELAC el próximo año.

- Enviado para la aprobación de la Junta el 22 de mayo de 2019

El Departamento de Educación de California (CDE) anunció el umbral de reclasificación requerido para la evaluación sumativa ELPAC. El criterio estatal es un **Nivel de rendimiento general (PL4) en el ELPAC sumativo para cada nivel de grado**. (Vea el folleto para el CVUSD E6174 revisado y los rangos de puntajes de escala del 2018-2019 para el dominio sumativo del idioma inglés). La carta del Superintendente del Estado se encuentra en el Apéndice del Plan Maestro para los Estudiantes del Language Inglés.

Ivanka Kyuchukova hizo la moción de recomendar los umbrales revisados de ELPAC, por nivel de grado, con el propósito de reclasificación según lo exige el CDE a la Junta Escolar de CVUSD el 9 de mayo de 2019. *Nuevos criterios de reclasificación del estado = Nivel de rendimiento general (PL) 4 en el ELPAC sumativo*. Nancy Nodal secundó la moción y se aprobó por unanimidad con el voto para el sí para recomendar que el E6174 revisado se envíe para la aprobación de la Junta.

7:15 Evaluación de las necesidades ELAC por sitio

- ¿Cuáles son los siguientes pasos para continuar apoyando a nuestros estudiantes de Inglés?

Según los datos del sitio, los padres y tutores están muy contentos con los programas EL en sus sitios. Nancy Nodal y Claudia Valencia revisarán estos datos en las reuniones de padres en los próximos meses. Denise Hohn también compartió esta información con los directores de los sitios.

7:25 Anuncios

- Nancy Nodal y Claudia Valencia, Enlace con los Padres

Próxima reunión, 12 de junio de 2019 y aportes sobre temas de la orden del día.

- ConApp
- Calendario 2019-2020 Fechas de DELAC
- Planificación de la Inscripción para Otoño- Actualización
- Revisión de los objetivos de DELAC

Castro Valley Unified School District (卡斯特罗瓦利联合学区)

DELAC (学区英语学习者咨询委员会) 会议

学区英语学习者咨询委员会

2019年4月18日

晚 6:15 - 晚 7:30

学区办公室

记录员: Denise Hohn

提供茶点和儿童托管服务

会议纪要

出勤情况:

Claudia Valencia、Ivanka Kyuchukova、Nancy Nodal、Jason Reimann、Denise Hohn

DELAC 2018 - 2019 会议日期:

2018年9月12日、2018年10月24日、2019年1月23日、2019年4月18日、2019年6月12日(日期可能更改到5月)

聚餐 (学区提供纸巾和水): Canyon (大峡谷中学) - 十月。CVE - 一月。Vannoy (范诺伊小学) / Creekside (溪畔学校) - 四月。CVHS - 六月。

6:15 欢迎和介绍

Denise Hohn 对每位参会嘉宾表示热烈欢迎

6:20 议程回顾~其他议题-

没有其他项目新增至议程。Nancy Nodal 提议接受无变更的议程。Ivanka Kyuchukova 附议, 上述议程得到批准

2019年1月23日回顾-会议纪要

2019年1月23日会议纪要无任何更正。Nancy Nodal 提议接受无变更的会议纪要。

Claudia Valencia 附议, 上述会议纪要得到批准。

6:30 将 ConApp 和 LCAP 回顾由 6 月 12 日改期至 5 月

LCAP (地方性控制问责计划) 审查包含在 2019 年 4 月 18 日的 DELAC 公众意见议程中。因此, 2019 年 6 月 12 日这一日期没有更改。将审查 ConApp 并征求公众意见。

6:35 秋季注册规划

Nancy Nodal 和 Claudia Valencia 将与学校网站和学生服务部主任 Jim Kentris 一起, 合作编制一份需求清单(必须到位), 为我们的英语学习者家庭成员提供翻译、口译服务, 并特别留意所需文档的翻译。Denise Hohn 将与 Jim Kentris 就秘书会和在线注册流程中所共享的信息进行协调, 并就 8 月份逐步式注册期间为网站提供翻译的资金选择进行讨论。

6:45 [LCAP 讨论](#)

Reimann 博士对 LCAP 宣讲活动进行审查，其阐释了 LCFF 资金架构、LACP 学区委员会的宗旨及学区的四大目标。每个 LACP 都清楚概述了应如何执行行动与服务。所有成员都对目标 1 和目标 4 进行了讨论与意见发表。

7:00 为英语学习者制定的主要计划 - 定稿审查

DELAC 成员对英语学习者主要计划定稿的每一部分进行审查。评论：有条不紊，为学校网站及家长提供了有用的信息。满足明确阐述目标与期望的要求，以便所有英语学习者都能成长进步。Ahmadi 女士传达的信息十分触动人心，受到了大家的极大赞赏。DELAC 成员建议就该计划的每一环节对工作人员和家长进行培训，包括工作人员会议、ELAC 会议以及来年 DELAC 会议的两个环节。

- 2019 年 5 月 22 日提交给委员会审批

加州教育部 (CDE) 宣布了总结性 ELPAC 评估所需的再分级门槛。全州范围内的标准为**每个年级的总结性 ELPAC 整体表现水平 (PL4)**。（有关修订版 CVUSD E6174 和 2018-2019 年总结性英语语言水平等级分值范围，请参见宣传材料）。来自州教育厅长的信件附于英语学习者主要计划的附录。

Ivanka Kyuchukova 于 2019 年 5 月 9 日向 CVUSD 学校董事会推荐了修订版 ELPAC 年级门槛，以便依照 CDE 的要求进行再分级。*新的州再分级标准 = 总结性 ELPAC 中的整体表现水平 (PL) 4*。Nancy Nodal 附议，委员会一致同意将修订版 E6174 提交董事会批准的建议。

7:15 通过网站进行 ELAC 需求评估

- 为了不断支持英语学习者，接下来应该采取哪些行动？

根据该网站数据，家长及监护人对其网站上的 EL 项目表示非常满意。Nancy Nodal 和 Claudia Valencia 将在接下来的几个月，在家长会上审查这些数据。Denise Hohn 也与网站负责人分享此数据。

7:25 公告

- Nancy Nodal、Claudia Valencia 和 Parent Liaison

下次会议时间 2019 年 6 月 12 日，议程议题相关意见

- ConApp
- 2019-2020 学年日历 DELAC 日期
- 秋季注册规划 - 更新
- DELAC 目标回顾